

**DEUTSCH**

- Ensorgen Sie das Verpackungsmaterial direkt nach dem Auspacken.

### Vielen Dank

Wir freuen uns, dass Sie sich für das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set von Ebsit entschieden haben. Damit haben Sie ein hochwertiges Produkt erworben, mit dem Sie unterwegs schnell und einfach Ihre Speisen erwärmen oder Wasser erhitzen können. Das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set besteht im Wesentlichen aus hart anodisiertem Aluminium, einem leichten und robusten Material. Durch das geringe Gewicht und das kleine Packmaß belastet das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set nicht unnötig Ihr Gepäck. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Trocknenbrennstoff-Kocher-Set.

**Trocknenbrennstoff-Kocher-Set auspacken**  
**WARNUNG: Erstickungsgefahr!**  
Kinder können Teile des Verpackungsmaterials verschlucken oder sich über den Kopf ziehen. Dies kann zum Ersticken des Kindes führen.

**Lieferumfang**  
Der Trocknenbrennstoff-Kocher-Set enthält folgende Teile:  
(A) Topf mit 585 ml Fassungsvermögen  
(B) Topfdeckel  
(C) Windschutz mit integriertem Tablettenfach  
(D) Netzbeutel (Abbildung)

### Sicherheit

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set ist ausschließlich zum Erwärmen von Speisen und Erhitzen von Wasser bestimmt. Nur originale Ebsit-14g-Ebbit®-Trocknenbrennstoff-Tabletten dürfen verwendet werden. Gebraucht werden darf nur trockenes, sauberes Wasser. Gebraucht werden dürfen keine Flüssigkeiten. Gebraucht werden dürfen keine Lebensmittel.

**Brandgefahr durch offenes Feuer!**  
Bitte verwenden Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set in einem gut belüfteten Raum. Gebraucht werden dürfen keine brennbaren Materialien.

**Verpacken und Transport**  
Nachdem alle Teile des Trocknenbrennstoff-Kocher-Setts vollständig abgekehrt und gereinigt sind, können Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set wieder kompakt zusammenstellen und verpacken.  
1. Stellen Sie den Topf, Deckel und Stand abkühlen.  
2. Setzen Sie den Deckel auf den Topf.  
3. Verpacken Sie alles im Netzbeutel.

**Reinigung**  
**WARNUNG: Verunreinigungsgefahr durch heiße Oberflächen!**  
Helte Oberflächen können bei Berührung zu Verunreinigungen führen.  
1. Stellen Sie den Topf, Deckel und Stand abkühlen.  
2. Setzen Sie den Deckel auf den Topf.  
3. Verpacken Sie alles im Netzbeutel.

**HINWEIS**  
• Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.  
• Keine Metallschwämme zur Reinigung verwenden.

**Technische Daten**  
Gesamthöhe: 197 mm  
Packmaß: Höhe 86 mm  
Durchmesser: 111 mm  
Fassungsvermögen Topf: 585 ml  
Brenndauer 14g Trocknenbrennstoff: 10-15 Minuten

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

Das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set immer von Hand reinigen und ordnungsgemäß verpacken.  
Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**Bedienungsanleitung**  
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.  
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Falls Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

**Grundlegende Sicherheits Hinweise**  
Lassen Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set während der Benutzung niemals unbeaufsichtigt.  
Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Trocknenbrennstoff und heißen Speisen und Flüssigkeiten entstehen können. Lesen Sie Kinder Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch.  
Verwenden Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set in einem gut belüfteten Raum. Gebraucht werden dürfen keine brennbaren Materialien.

**Brandgefahr durch offenes Feuer!**  
Bitte verwenden Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set in einem gut belüfteten Raum. Gebraucht werden dürfen keine brennbaren Materialien.

**Verpacken und Transport**  
Nachdem alle Teile des Trocknenbrennstoff-Kocher-Setts vollständig abgekehrt und gereinigt sind, können Sie das Trocknenbrennstoff-Kocher-Set wieder kompakt zusammenstellen und verpacken.  
1. Stellen Sie den Topf, Deckel und Stand abkühlen.  
2. Setzen Sie den Deckel auf den Topf.  
3. Verpacken Sie alles im Netzbeutel.

**Reinigung**  
**WARNUNG: Verunreinigungsgefahr durch heiße Oberflächen!**  
Helte Oberflächen können bei Berührung zu Verunreinigungen führen.  
1. Stellen Sie den Topf, Deckel und Stand abkühlen.  
2. Setzen Sie den Deckel auf den Topf.  
3. Verpacken Sie alles im Netzbeutel.

**HINWEIS**  
• Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.  
• Keine Metallschwämme zur Reinigung verwenden.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### MODE D'EMPLOI

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

#### ISTRUZIONE D'USO

#### GEBRUIKSAANWIJZING



**Trocknenbrennstoff-Kocher-Set** CS585HA  
**SOLID FUEL COOKSET** CS585HA

**LOT DE RÉCHAUD À COMBUSTIBLE SEC** CS585HA  
**SET DE HORNILLOS DE COMBUSTIBLE SECO** CS585HA  
**FORNELLO A COMBUSTIBILE SOLIDO**  
**CON ACCESSORI** CS585HA  
**SET MET STEL VOOR DROGE BRANDSTOF** CS585HA

**FRANÇAIS**

**Merci d'avoir choisi Ebsit**  
Merci d'avoir opté pour le kit de réchaud à combustible sec d'Ebsit. Vous venez d'acquérir un produit de qualité vous permettant de réchauffer rapidement et en toute simplicité vos plats ou faire bouillir de l'eau lors de vos excursions.  
Le kit de réchaud à combustible sec est composé essentiellement d'aluminium anodisé, une matière légère et solide, grâce à leurs réduites. Le kit de réchaud à combustible sec n'encombre pas vos bagages.  
Nous espérons que vous serez satisfait du kit de réchaud à combustible sec.

**Désemballer le kit de réchaud à combustible sec**  
Le kit de réchaud à combustible sec est prévu pour être utilisé dans un environnement sec et de plats et de liquides chauds. Ne laissez jamais des enfants utiliser le kit de réchaud à combustible sec sans surveillance.  
Tenir le kit de réchaud à combustible sec en sécurité.  
Ne laissez jamais le kit de réchaud à combustible sec en toute sécurité nécessaire un environnement adapté. Veuillez respecter les instructions de sécurité suivantes.

**Mode d'emploi**  
Lisez cette notice attentivement et respectez les instructions de sécurité.  
Conservez cette notice. Si vous donnez le kit de réchaud à combustible sec à quelqu'un d'autre, veuillez joindre le mode d'emploi.

**Instructions de sécurité élémentaires**  
Ne laissez jamais le kit de réchaud à combustible sec en toute sécurité nécessaire un environnement adapté. Veuillez respecter les instructions de sécurité suivantes.

**Danger d'incendie en raison des flammes!**  
Les incendies peuvent causer des dommages corporels et matériels graves. Utilisez le kit de réchaud à combustible sec sans surveillance.  
Tenir le kit de réchaud à combustible sec en sécurité.  
Ne laissez jamais le kit de réchaud à combustible sec en toute sécurité nécessaire un environnement adapté. Veuillez respecter les instructions de sécurité suivantes.

**Nettoyage**  
ATTENTION: Les surfaces chaudes peuvent provoquer des brûlures lors du contact avec la peau.  
Laissez refroidir la casserole, le couvercle et le support.  
Placez le support dans la casserole.  
Rangez l'ensemble dans le filet.

**Données techniques**  
Poids total: 197 g  
Dimensions emballées: hauteur 86 mm, diamètre: 111 mm  
Capacité casserole: 585 ml  
Le kit de réchaud à combustible sec ne passe pas au lave-vaisselle.  
Durée de combustion: 14 g de combustible sec: 10 à 15 minutes

**Operation**  
Clean the pot thoroughly by hand and washing up liquid before the first use. The pots are not dishwasher-safe.  
Then dry the pot.

**Environmental conditions**  
The safe use of the solid-fuel cookset requires appropriate environmental conditions. Please read the following safety instructions:  
**WARNING:**  
Fire hazard due to open fire!  
Fire can lead to severe personal injuries and material damage.  
Only use the solid-fuel cookset on an even, firm and non-flammable surface.  
Only use the solid-fuel cookset in places where there are no flammable objects in the immediate vicinity.  
Do not use the solid-fuel cookset in a tent or narrow rooms.

**Clean the pot after use**  
Clean the tablet tray from possible residues after use in order to reduce residues of the solid fuel.  
**WARNING:**  
Fire hazard due to severe personal injuries and material damage.  
Only use the solid-fuel cookset on an even, firm and non-flammable surface.  
Only use the solid-fuel cookset in places where there are no flammable objects in the immediate vicinity.  
Do not use the solid-fuel cookset in a tent or narrow rooms.

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

**Operating Instructions**  
Read all operating instructions and particularly keep in mind the safety instructions.  
Please keep the operating instructions in a safe place so that you can refer to them at any time.  
If you pass on the solid-fuel cookset, please do not forget to pass on the operating instructions.

**Product contents:**  
(A) Pot volume 585 ml / 19.5 oz  
(B) Pot lid  
(C) Windscreen/Potstand with integrated tablet tray  
(D) Mesh bag (illustration)

**Basic safety instructions**  
Never leave the solid-fuel cookset unattended during use.  
Children do not know the dangers that may arise while handling solid fuel and hot food as well as liquids. Never let children use the solid-fuel cookset unattended.  
Keep children away from the solid-fuel cookset when it is in use or heated.  
Let mentally and physically challenged people only use the solid-fuel cookset following prior instruction and never alone.  
Only use solid fuel. All other fuels are not suitable.  
The single components get hot when the device is used. Let them cool down after use.

**Safe handling**  
The solid-fuel cookset is exclusively intended for warming up food and heating water. Only use original 14g (0.5 oz) Ebsit® solid-fuel tablets for this device.  
The solid-fuel cookset may only be used outdoors.  
Always clean the solid-fuel cookset by hand and pack properly.  
All other uses are not intended. The producer does not assume liability for damage due to unintended use.

|   |   |
|---|---|
| <b>ESPAÑOL</b>  |   |
| <b>¡Muchas gracias!</b><br>¡Felicitaciones por su adquisición de un set de cocinilla de combustible seco de Esbit! Usted acaba de comprar un producto de alta calidad que permite la preparación rápida y sencilla de sus comidas o el calentamiento de agua durante viajes. El set de cocinilla de combustible seco se compone esencialmente de aluminio anodizado duro que es un material liviano y resistente. Gracias al bajo peso y las reducidas dimensiones, el set de cocinilla de combustible seco no agranda su equipaje innecesariamente. ¡Le deseamos mucha satisfacción con su set de cocinilla de combustible seco! | asfixia del niño. <ul style="list-style-type: none"><li>Elimine el material de embalaje inmediatamente después del desembalaje.</li></ul> <ol style="list-style-type: none"><li>Desembale el set de cocinilla de combustible seco.</li> <li>Revise el contenido comparándolo con el resumen que indica el volumen de suministro.</li></ol> <p><b>Volumen de suministro</b></p> <p>(A) Olla con 585 ml de capacidad</p> <p>(B) Tapa de olla</p> <p>(C) Protección contra el viento con compartimiento integrado para pastillas innesariamente.</p> <p>(D) Bolsa</p> <p>(Figura)</p> <p><b>Seguridad</b></p> <p><i>Uso previsto</i></p> <p>El set de cocinilla de combustible seco ha sido concebido exclusivamente para el calentamiento de comidas y agua. Se deben usar exclusivamente pastillas de combustible seco de 14 g de Esbit® para el equipo.</p> |
| <b>Desembalaje del set de cocinilla de combustible seco</b><br><i>ADVERTENCIA ¡Peligro de asfixia!</i><br>Surge el riesgo de atragantamiento de partes del material de embalaje por niños o que éstos se coloquen este material por sobre sus cabezas. Esto puede provocar la   |   |

|  |   |
|--|---|
| <b>ADVERTENCIA</b><br><i>¡Peligro de incendio por llama libre!</i><br><i>Los incendios pueden causar graves daños personales y materiales.</i>   | de pastillas después del uso de eventuales residuos.  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Utilice el set de cocinilla de combustible seco solamente sobre una base plana, sólida y no inflamable.</li> <li>Utilice el set de cocinilla de combustible seco sólo en entornos sin objetos inflamables en la cercanía inmediata.</li> <li>No utilice el set de cocinilla de combustible seco dentro de una carpa o en espacios estrechos.</li></ul> | <b>Colocar y llenar el set de cocinilla de combustible seco</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Coloque la base sobre un fondo plano y horizontal.</li> <li>Inserte la olla en la entalladura de la base.</li> <li>Coloque el combustible seco en el compartimiento de pastilla.</li> <li>Una pastilla de 14 g alcanza para una duración de combustión de aprox. 10 a 15 minutos.</li> <li>Una pastilla de 14 g alcanza para calentar aprox. 400 ml de agua o comida.</li></ol> |
| <b>Uso</b><br><i>Limpiar el recipiente antes del primer uso</i>  | <b>Calentar con el set de cocinilla de combustible seco</b><br><i>ADVERTENCIA ¡Peligro de incendio por llama libre!</i><br>Los incendios pueden causar graves daños personales y materiales. <ul style="list-style-type: none"><li>Evite empujar la cocinilla de combustible seco durante la cocción.</li></ul>   |
| <b>Limpiar el recipiente después del uso</b><br>Para reducir los residuos del combustible seco, debe liberarse el compartimiento   |   |

|   |  |
|---|--|
| <b>Pulizia</b><br><b>AVVERTENZA</b><br><i>Pericolo di ustioni a causa delle superfici calde!</i><br><i>Le superfici calde possono causare ustioni in caso di un contatto accidentale.</i>   | <b>Imballaggio e trasporto</b><br>Dopo che tutti i componenti del corredo del fornello a combustibile secco si sono completamente raffreddati e dopo averli puliti accuratamente, si potrà riassembleare in modo compatto il corredo del fornello a combustibile secco e imballarlo nel modo dovuto.                                     |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Lasciare raffreddare la pentola, il coperchio e la base.</li></ul>  |  |
| <b>NOTA</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Non utilizzare dei detergenti aggressivi o abrasivi.</li> <li>Non utilizzare spugne metalliche per la pulizia.</li> <li>Il corredo del fornello a combustibile secco non è adatto per il lavaggio nella lavastoviglie.</li></ul>        | <ol style="list-style-type: none"><li>Collocare la base nella pentola.</li> <li>Mettere il coperchio sulla pentola.</li> <li>Imballare il tutto nel sacchetto a rete.</li></ol>  |
| <b>Dati tecnici</b>   | <b>Peso complessivo:</b> 197 g<br><b>Dimensione d'imballaggio:</b> altezza 86 mm, diametro: 111 mm<br><b>Capienza della pentola:</b> 585 ml<br><b>Durata di combustione di 14 g di combustibile secco:</b> 10-15 minuti  |
| <ol style="list-style-type: none"><li>Lasciare raffreddare completamente sia il recipiente che il fornello.</li> <li>Smontare il corredo del fornello a combustibile secco.</li> <li>Pulire il recipiente con acqua calda.</li> <li>Asciugare accuratamente tutti i componenti.</li></ol> | <div><div><div><span><span></span></span></div><div><span>Esbit Compagnie GmbH</span></div></div><div><div><span></span></div><div><span>Marlowring 21 · 22525 Hamburg</span></div></div><div><div><span></span></div><div><span>Germany</span></div></div><div><div><span></span></div><div><span>www.esbit.de</span></div></div></div> |

|   |  |
|---|--|
| leder ander gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor schade op grond van een gebruik niet conform de voorschriften is de producent niet aansprakelijk.   | gebruik of heet is. <ul style="list-style-type: none"><li>Laat mensen met beperkte geestelijke en lichamelijke vaardigheden alleen met voorafgaande instructie en nooit alleen het kookstel voor droge brandstof bedienen.</li> <li>Gebruik uitsluitend droge brandstof. Alle andere brandstoffen zijn niet geschikt.</li> <li>De onderdelen worden heet tijdens het gebruik. Laat de onderdelen na gebruik afkoelen.</li></ul>  |
| <b>Bedieningshandleiding</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Lees de bedieningshandleiding volledig en neem met name de veiligheidsinstructies in acht.</li> <li>Bewaar de bedieningshandleiding. Indien u het spiritusstel doorgeeft, geef dan de bedieningshandleiding mee door</li></ul>   | <b>Omgevingsvoorwaarden</b><br>Het veilige gebruik van het kookstel voor droge brandstof vooronderstelt aangepaste omgevingsvoorwaarden. Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht: <p><b>WAARSCHUWING</b></p> <p><i>Brandgevaar door open vuur!</i></p> <p><i>Branden kunnen zware lichamelijke letsels en materiële schade veroorzaken.</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Gebruik het kookstel voor droge brandstof alleen op een vlakke, stabiele en niet ontvlambare ondergrond.</li> <li>Gebruik het kookstel voor droge brandstof alleen, waar er zich geen brand-</li></ul> |
| <b>Fundamentele veiligheidsinstructies</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Laat het kookstel voor droge brandstof tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.</li> <li>Kinderen herkennen de gevaren niet, die bij de omgang met droge brandstof en hete maaltijden en vloeistoffen kunnen ontstaan. Laat kinderen nooit het kookstel voor droge brandstof zonder toezicht gebruiken.</li> <li>Houd kinderen verwijderd van het kookstel voor droge brandstof, indien het in</li></ul> |  |

El set de cocinilla de combustible seco debe utilizarse solo al aire libre. El set de cocinilla de combustible seco debe limpiarse siempre manualmente y embalarse correctamente. Todo demás uso es considerado como uso no previsto. El fabricante no asume la responsabilidad para daños derivados de un uso no previsto.

|   |   |
|---|---|
| <b>Instrucciones de servicio</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Lea todas las instrucciones de servicio y preste especial atención a las indicaciones de seguridad.</li> <li>Conserve las instrucciones de servicio. En caso de entregar el set de cocinilla de combustible seco a terceros, deben entregarse también estas instrucciones de servicio.</li></ul> | <b>Condiciones de entorno</b><br>El uso seguro del set de cocinilla de combustible seco requiere apropiadas condiciones de entorno. Se deben observar las siguientes indicaciones de seguridad: |
| <b>Indicaciones básicas de seguridad</b> <ul style="list-style-type: none"><li>El set de cocinilla de combustible seco no se debe dejar sin vigilancia durante su uso.</li> <li>Los niños no reconocen los riesgos relacionados con el manejo de com-</li></ul>   |   |

|   |   |
|---|---|
| <b>ADVERTENCIA</b><br><i>¡Peligro de quemaduras a causa de llamas!</i>  | <b>OBSERVACIÓN</b> <ul style="list-style-type: none"><li>No utilice medios de limpieza agresivos o abrasivos.</li> <li>No utilice esponjas metálicas para la limpieza.</li> <li>El set de cocinilla de combustible seco no es apto para lavavajillas.</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>El equipo se debe utilizar solamente en un área protegido del viento.</li> <li>Se ha de poner atención en la extinción segura de la llama.</li></ul>  | <ol style="list-style-type: none"><li>Deje enfriar completamente el recipiente y el quemador.</li> <li>Desmonte el set de cocinilla de combustible seco.</li> <li>Limpie el recipiente con agua caliente.</li> <li>Seque todos los componentes.</li></ol>   |
| <ol style="list-style-type: none"><li>Encienda el combustible seco Esbit®.</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>La olla no se debe calentar en estado vacío, ya que podría dañarse el recipiente.</li> <li>Utilice una tapa para acelerar el proceso de cocción y alcanzar un ahorro de energía.</li></ul> | <ol style="list-style-type: none"><li>Deje enfriar completamente el recipiente y el quemador.</li> <li>Desmonte el set de cocinilla de combustible seco, puede colocarse y embalsarse nuevamente el set de cocinilla de combustible seco.</li></ol>   |
| <b>Limpieza</b><br><b>ADVERTENCIA</b><br><i>¡Peligro de quemaduras a causa de superficies calientes!</i><br><i>Las superficies calientes pueden provocar quemaduras en caso de contacto.</i>  | <b>Embalaje y transporte</b><br>Después de haberse enfriado y lavado todos los componentes del set de cocinilla de combustible seco, puede colocarse y embalsarse nuevamente el set de cocinilla de combustible seco. <ol style="list-style-type: none"><li>Coloque la base en la olla.</li> <li>Coloque la tapa en la olla.</li> <li>Embale todo en la bolsa de transporte. material over their heads.</li></ol> |

|  |  |
|--|--|
| <b>NEDERLANDS</b>  | onmiddellijk na het uitpakken.   |
| <b>Hartelijk dank</b><br>Wij verheugen ons, dat u het kookstel met droge brandstof van Esbit heeft aange-schaft. Daarmee heeft u een hoogwaardig product verworven, waarmee u onderweg snel en eenvoudig maaltijden kunt verwarmen of water kunt koken. Het kookstel voor droge brandstof bestaat hoofdzakelijk uit hard geanodiseerde aluminium, een licht en robuust materiaal. Door het geringe gewicht en de kleine in-pakmetingen belast het kookstel voor droge brandstof uw bagage niet onnodig. Wij wensen u veel vreugde met het kookstel voor droge brandstof. | <ol style="list-style-type: none"><li>Pak het kookstel voor droge brandstof uit.</li> <li>Controleer de inhoud aan de hand van het overzicht met de leveringsomvang.</li></ol> |
| <b>Leveringsomvang</b><br>(A) Kookpan met 585 ml inhoud<br>(B) Kookpandeksel<br>(C) Windscherm met geïntegreerd vak voor tabletten<br>(D) Netvormige zak<br>(Afbeelding)   |  |
| <b>Veiligheid</b><br><b>Gebruik conform de voorschriften</b><br>Het kookstel voor droge brandstof is uitsluitend bestemd om maaltijden te verwarmen en om water te koken. Alleen originele droge brandstoftabletten met 14 gr van Esbit® voor het toestel gebruiken. Het kookstel voor droge brandstof mag alleen in open lucht worden gebruikt. Het kookstel voor droge brandstof steeds manueel reinigen en reglementair verpakken.  |  |
| <b>Kookstel voor droge brandstof uitpakken</b><br><i>WAARSCHUWING Verstikkingsgevaar!</i><br>Kinderen kunnen delen van het verpak-ingsmateriaal inslikken of zich over het hoofd trekken. Dit kan leiden tot verstikking van het kind. <ul style="list-style-type: none"><li>Verwijder het verpakingsmateriaal</li></ul>   |  |

|   |   |
|---|---|
| bare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving bevinden. <ul style="list-style-type: none"><li>Gebruik het kookstel voor droge brandstof niet in een tent of in nauwe ruimtes.</li></ul>  | voor voorziene tablettenvak. <ol style="list-style-type: none"><li>Een tablet met 14 gr volstaat voor een brandduur van ca. 10-15 minuten</li> <li>Een tablet met 14 gr volstaat, om ca. 400 ml water te koken of maaltijden te verwarmen.</li></ol>  |
| <b>Bediening</b><br><b>Kookpan voor het eerste gebruik reinigen</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Reinig de kookpan voor het eerste gebruik grondig manueel met warm water en een vaatwasmiddel. De kookpannen zijn niet geschikt voor de vaatwasser.</li> <li>Droog de kookpan aansluitend af.</li></ol> | <b>Met het kookstel voor droge brandstof koken</b><br><i>WAARSCHUWING</i><br><i>Brandgevaar door open vuur!</i><br><i>Branden kunnen zware lichamelijke letsels en materiële schade veroorzaken.</i> <ul style="list-style-type: none"><li>Stoot tijdens het koken niet tegen het kookstel voor droge brandstof.</li></ul> <p><b>WAARSCHUWING</b></p> <p><i>VVerbrandingsgevaar door vlammen!</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Gebruik het toestel alleen op een tegen de wind beschermde plaats.</li> <li>Let er op, dat de vlam is uitgedoofd.</li></ul> |
| <b>Kookpan na het gebruik reinigen</b><br>Om resten van droge brandstof te reduce-ren, na gebruik het tablettenvak van even-tuele resten ontdoen.   |   |
| <b>Kookstel voor droge brandstof opstellen en vullen</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Plaats de stander op een effen en hori-zontale ondergrond.</li> <li>Plaats de kookpan in de voorziene uit-sparing van de stander.</li> <li>Plaats de droge brandstof in het daar-</li></ol>                        | <ol style="list-style-type: none"><li>Steek de droge brandstof van Esbit® aan.</li> <li>Verwarm de kookpan niet leeg. De pan zou daardoor kunnen worden</li></ol>   |

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Datos técnicos</b><br>Peso total: 197 g<br>Dimensiones de embalaje: Altura 86 mm, diámetro 111 mm<br>Capacidad de olla: 585 ml<br>Duración de combustión de 14 g de combustible seco: 10-15 minutos   | <b>ITALIANO</b> |
| <b>Molte grazie</b><br>Siamo molto lieti che vi siate decisi per il corredo del fornello a combustibile secco di Esbit. Avete acquistato un pregiato prodotto, che vi consente di riscaldare velocemente e semplicemente le vostre pietanze o semplicemente acqua mentre siete in viaggio. Il corredo del fornello a combustibile seco consiste sostanzialmente di alluminio indurito anodizzato, un materiale leggero e molto robusto. Grazie al suo peso ridotto e alla dimensione di confezionamento minimizzata, il corredo del fornello a combustibile secco non carica inutilmente i vostri bagagli. Vi auguriamo tanta gioia con il vostro corredo del fornello a combustibile secco. |                 |
| <b>Disimballaggio del corredo del fornello a combustibile secco</b><br><i>AVVERTENZA Pericolo di asfissia!</i><br>I bambini possono ingerire parti del materi-   |                 |
| <div><div><div><span><span></span></span></div><div><span>Esbit Compagnie GmbH</span></div></div><div><div><span></span></div><div><span>Marlowring 21 · 22525 Hamburg</span></div></div><div><div><span></span></div><div><span>Allemania</span></div></div><div><div><span></span></div><div><span>www.esbit.de</span></div></div></div>   |                 |

|   |  |
|---|--|
| redo del fornello a combustibile secco durante l'utilizzo. <ul style="list-style-type: none"><li>I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli a cui sono esposti durante la manipolazione con combustibile secco, inoltre, le pietanze e i liquidi caldi possono causare delle ustioni. Non lasciare mai insorvegliati i bambini mentre si utilizza il corredo del fornello a combustibile secco.</li> <li>Mentre si utilizza il corredo del fornello a combustibile secco si raccomanda di mantenere lontani i bambini.</li> <li>Lasciare utilizzare il corredo del fornello a combustibile secco a persone con capacità mentali e fisiche ristrette solo su previa istruzione e mai insorvegliate.</li> <li>Utilizzare esclusivamente combustibile secco. Tutti gli altri combustibili non sono adatti.</li> <li>I singoli componenti si riscaldano notevolmente durante l'uso. Lasciarli adeguatamente raffreddare dopo l'utilizzo.</li></ul> | <b>Condizioni ambientali</b><br><i>L'Utilizzo sicuro del corredo del fornello a combustibile secco premette delle condizioni ambientali adeguate. Osservare le seguenti informazioni di sicurezza:</i> <p><b>AVVERTENZA</b></p> <p><i>Pericolo di incendio dovuto a fiamme libere!</i></p> <p><i>Gli incendi possono causare gravissimi danni a persone e materiali.</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Utilizzare il corredo del fornello a combustibile secco soltanto su un piano livellato, solido e non infiammabile.</li> <li>Utilizzare il corredo del fornello a combustibile secco soltanto in luoghi nella cui diretta vicinanza non si trovano alcuni oggetti infiammabili.</li> <li>Non utilizzare mai il corredo del fornello a combustibile secco all'interno di una tenda o in locali stretti.</li></ul> |
| <b>Impiego</b><br><b>Pulire il recipiente prima di utilizzarlo per la prima volta</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il recipiente manualmente con acqua calda e detergente. I recipienti</li></ol>   |  |

|   |   |
|---|---|
| ale d'imballaggio o infilarselo sul capo. Ciò può avere la conseguenza di un soffocamento del bimbo. <ul style="list-style-type: none"><li>Smaltire il materiale d'imballaggio direttamente dopo il disimballaggio.</li></ul>                   | da 14g Esbit® per l'apparecchio. Il corredo del fornello a combustibile secco può essere utilizzato solo all'aperto. Il corredo del fornello a combustibile secco deve essere pulito solo manualmente e riposto correttamente nella confezione. Qualsiasi ulteriore utilizzo non è più da considerarsi conforme alla finalità d'uso. Per danni attribuibili ad un utilizzo non conforme alla finalità d'uso il costruttore non si assumerà alcuna responsabilità. |
| <b>Dotazione</b><br>(A) Pentola con una capienza di 585 ml<br>(B) Coperchio della pentola<br>(C) Paravento con scomparto compresse integrato<br>(D) Sacchetto a rete  | <b>Istruzioni per l'uso</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Leggere attentamente il contenuto completo delle presenti istruzioni per l'uso, in particolare le informazioni di sicurezza.</li> <li>Conservare sempre le istruzioni per l'uso. Consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso qualora il corredo del fornello a combustibile secco venisse ceduto ad un ulteriore proprietario.</li></ul>  |
| (figura)  | <b>Avvertenze di sicurezza fondamentali</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Non lasciare mai insorvegliato il cor-</li></ul>  |
| <b>Sicurezza</b><br><i>Impiego conforme alla finalità d'uso</i><br>Il corredo del fornello a combustibile secco è stabilito esclusivamente per riscaldare pietanze e acqua. Utilizzare esclusivamente compresse di combustibile secco originali |   |

|   |  |
|---|--|
| non sono adatti per il lavaggio nella lavastoviglie. <ol style="list-style-type: none"><li>Asciugare successivamente il recipiente.</li></ol>   | <b>Riscaldare con il corredo del fornello a combustibile secco</b><br><b>AVVERTENZA</b><br><i>Pericolo di incendio dovuto a fiamme libere!</i><br><i>Gli incendi possono causare gravissimi danni a persone e materiali.</i> <ul style="list-style-type: none"><li>Durante la cottura non urtare contro il fornello a il fornello a combustibile solido.</li></ul> |
| <b>Pulire il recipiente dopo l'uso</b><br>Per ridurre i residui di combustibile secco, ogni volta dopo l'uso si raccomanda di eliminare eventuali residui depositatisi nello scomparto delle compresse.   | <b>AVVERTENZA</b><br><i>Pericolo di ustioni da fiamme!</i> <ul style="list-style-type: none"><li>Utilizzare l'apparecchio soltanto in una zona ben riparata dal vento</li> <li>Accertarsi sempre che sia stata spenta la fiamma</li></ul>  |
| <b>Collocazione e riempimento del corredo del fornello a combustibile secco</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Sistemare la base sopra un piano livellato e orizzontale.</li> <li>Collocare la pentola sulla cavità appositamente prevista nella base.</li> <li>Piazzare il combustibile secco nello scomparto delle compresse appositamente previsto</li> <li>Una compressa da 14 g è sufficiente per una durata di combustione di ca. 10-15 minuti</li> <li>Una compressa da 14 g è sufficiente per riscaldare 400 ml d'acqua o altre pietanze</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>Accendere il combustibile secco Esbit®</li> <li>Non riscaldare mai la pentola vuota, il recipiente potrebbe per conseguenza danneggiarsi.</li> <li>Utilizzare sempre il coperchio per riscaldare più velocemente l'acqua o le</li></ol>  |

|   |     |
|---|-----|
| <b>ABBILDUNG / FIGURE / ILUSTRACIÓN / FIGURA / AFBEELDING</b>                         |     |
|  | (B) |
|   | (A) |
|   | (C) |
|   | (D) |
|  |     |